

Лэндо Калриссиан: Расклад идиота

Автор: Рич Хэндли

Перевод: Sightsaber // Вычитка: Kestrel83

Лэндо Калриссиан смотрел на шпили Облачного города, наслаждаясь красотой и величием беспинской горнодобывающей колонии и делая вид, что не слышит, как его имя произносили по громкой связи. Десятки роскошных отелей, казино и элитных домов парящего города заполняли алый, покрытый облаками простор, закрывая фабрики, перерабатывающие заводы, репульсорные подъёмники и генераторы притягивающих лучей, доминировавшие на нижних уровнях города.



Лэндо Калриссиан

Даже сейчас, спустя более месяца после того, как он выиграл город в сабакк во время партии с высокими ставками, Лэндо всё ещё не мог поверить, что всё это принадлежало ему. После более чем десяти лет поисков удачи и приключений предприниматель и игрок, наконец, стал уважаемым. Он принял титул барона-администратора, взял на себя ответственность за повседневные операции и судьбу более пяти миллионов жителей Облачного города – и ему это понравилось. Но это повлекло за собой много тяжёлой работы и стресса, а время для отдыха стало гораздо более редким товаром, чем газ тибанна, производившийся в его городе.

Бесцветный металлический голос позади вырвал его из состояния задумчивости.

— Прошу прощения, барон Калриссиан, но сэр велел мне напомнить вам о вашей встрече с королевой Сарной.

Голос сохранил достаточно человеческих черт, чтобы отличить его от искусственной речи дроида.

— Лобот, не называй меня бароном, — вздохнув, ответил Лэндо, идя за бритоголовым киборгом по длинному стеклянному коридору с видом на город. — И что за спешка? Сарна прилетела сюда с Дроэды. Она могла бы подождать ещё пару минут.

— Мои извинения, барон. Я несколько раз пытался связаться с вами по вашему частному каналу и через систему внутренней связи станции, но не получил ответа.

Лэндо искоса взглянул на своего главного административного помощника.

— Ой, пропустил, должно быть.

— Именно, сэр. Мадам Сарна ожидает, сэр.

Лицо Лобота не выдавало никаких эмоций, но за шесть недель, которые они проработали вместе, Лэндо начал распознавать тонкие изменения в языке тела киборга, и его поза была даже более скованной, чем обычно. Лэндо выдохнул.

— Послушай, Лобот, я не хотел так на тебя набрасываться. — Он положил руку на плечо своего специалиста по связи. — Думаю, вся эта история с «респектабельным бароном-администратором» немного выбила меня из колеи, только и всего. Я не могу играть, пока нахожусь в офисе. Кто-то пытался меня убить, поэтому я не могу никуда пойти без охраны. И любую мелочь, когда что-то идёт не так, должен исправлять я. Иногда я скучаю по своим скитаниям по галактике с Вуффи, Токнеппилом или даже Дашем. Когда я был бродягой, жизнь была проще. Более опасной, да... но веселее. Я скучаю по приключениям, Лобот. Иногда я действительно скучаю по тому негодяю.

На лице Лобота мелькнуло что-то похожее на улыбку, и он кивнул.

— Я понимаю, сэр. Роль барона-администратора может быть утомительной и неблагодарной, она даёт мало возможностей пользоваться удобствами, которые предлагает этот комплекс. Возможно, именно поэтому так многие ваши предшественники вели незаконную деятельность, чтобы скрасить своё пребывание здесь. То, что вы этого не делаете, свидетельствует о вашем характере; то, что вы внесли столько положительных изменений в руководство Облачным городом, доказывает, что вы достойны этого титула. Знайте, что те из нас, кто финансировал вашу последнюю партию по сабаку против барона Рейнора, чувствуют себя более чем вознаграждёнными за свои инвестиции, и что я не обижаюсь на ваши периодические эмоциональные всплески, потому что вы никогда не станете таким же жестоким деспотом, которым был он.

Лэндо моргнул.

— Что ж, спасибо, Лобот. Я ценю это.

— Не за что, барон, — ответил Лобот с неизменным выражением лица. — Сюда, пожалуйста. — Он сделал жест рукой в сторону кабинета Лэндо.

Лэндо приподнял бровь, всё ещё не уверенный в том, что понимает, когда его компаньон шутит. Он потянулся к настенной панели, но прежде чем успел открыть дверь, его внимание привлёк низкий глубокий грохот. Очевидно, его услышал и Лобот, потому что тот прыгнул на своего работодателя, с силой сбив его с ног и прикрыв Лэндо собственным телом.

Взрыв вырвал пласталевую дверь из рамы и швырнул её далеко по коридору, по которому они только что прошли. Лэндо сообразил, что если бы Лобот не действовал так быстро, они оба оказались бы разрезаны пополам. Из комнаты потянулись клубы маслянистого дыма, и на мгновение в коридор вырвался язык пламени; затем сверху брызнула противопожарная пена, потушившая огонь. Лэндо и Лобот медленно встали и осмотрели повреждения. На месте, где только что был роскошный офис и несколько прилегавших комнат, теперь были видны только облака дыма и обломки.

Мышцы Лэндо напряглись.

— Сарна!

* * *

— Какой-то дроид, сделанный похожим на человека, сэр, — с удивлением сказал солдат Джеррол Блендин, подняв обугленный остаток руки, за которой тянулся пучок сплавленных проводов. — Не очень качественная работа, хотя в целом виде выглядел реалистично. — Блендин протянул Лэндо обгоревший обломок. — Глупая штука разлетелась на части прежде, чем вы оказались в комнате.

Лэндо пристально глянул на охранника.

— Так ты думаешь, ему следовало подождать, пока я не зайду в комнату? Это ты имеешь в виду?

— Да, сэр. Тот, кто послал его, очевидно, собирался... — Блендин резко остановился, его лицевые мускулы напряглись, и он пробормотал: — Э-э, нет, сэр. Я имею в виду, я рад, что эта штука не убила вас, сэр. Я просто имел в виду, что... ну...

Лэндо хмыкнул.

— Расслабься, Блендин. Я просто поджариваю твои датчики. — Он несколько раз перевернул механическую руку в своих руках. — Как это вообще возможно? Такого прогресса в кибернетике никто ещё не добивался.

— Ну, я никогда раньше не видел ничего подобного, хотя до меня доходили слухи о каких-то экспериментах подобного рода.

— А это не мог быть киборг?

— Нет, сэр, — пожал плечами Блендин. — В обломках не было и следа органических веществ.

— Дроид, похожий на человека ... — Лэндо скептически покачал головой. — Есть идеи, кто послал сюда копию Сарны, чтобы убить меня, или зачем ему это надо?

Блендин покачал головой.

— Нет, сэр, мы всё ещё изучаем его. Однако я связался с Дроэдой, и мне сказали, что королева не знала о встрече. Может быть, тот, кто это сделал, пытался сорвать поставки тибанны на Дроэду.

— Я не думаю, что это так.

Лэндо осмотрел комнату и подал знак Лоботу, который извинился перед командой взрывотехников, которым помогал, и присоединился к дискуссии. Он протянул руку киборгу.

— Лобот, за последнюю неделю на мою жизнь было три покушения. Но в этом случае всё иначе. Этот взрыв мог уничтожить половину секции, погубить тысячи жизней.

—Хотите ли вы объявить тревогу по всей станции, барон? — осведомился Лобот.



Джеррол Блендин

— Я подумываю об этом, но сначала я хочу кое-что обсудить с тобой. И не называй меня бароном.

Лэндо повернулся к Блендину.

— Спасибо, солдат. Держи меня в курсе.

— Да, сэр, — чётко ответил Блендин и вернулся к месту взрыва.

Лэндо повернулся к Лоботу и указал на руку.

— Это — виновник, Лобот. Твой кузен?

Лобот сухо приподнял бровь, но ничего не ответил.

— Ну хорошо, мой кибернетический друг, мне нужна твоя помощь. Что мы знаем к настоящему моменту?

— Ситуационный анализ неблагоприятен, сэр. Убийца отказался побеспокоиться об опасности для случайных прохожих, что делает его особенно серьёзной угрозой для города. К счастью, комнаты, разрушенные взрывом, оказались пустыми, но этот человек, несомненно, нанесёт ещё один удар, и мы не должны предполагать, что отделаемся без потерь, когда это произойдёт.



Лобот и Крылатая стража

Лэндо потёр виски, чтобы унять нараставшую головную боль.

— Вот что мне нравится в тебе, Лобот: всегда мыслишь позитивно.

Он молча склонил голову, и Лобот подождал, пока он заговорит снова.

— Я представляю угрозу для этой станции, Лобот. Кто-то хочет, чтобы я убрался отсюда, и мы не стали ближе к выяснению того, кто это, чем были после первого покушения. Я не могу дожидаться четвертой попытки, дожидаться гибели жителей Облачного города. Пока я здесь, всё остальные в опасности.

Лобот слегка поджал губы.

— Похоже, что это так, сэр.

— Ну, тогда, может быть, мы сможем использовать это в наших интересах.

— Сэр?

— Было приятно познакомиться, Лобот, но мне пора умирать.

* * *

Новость о неожиданной кончине Лэндо Калриссиана разошлась по всему сектору. Поминальные службы проводились на парящей платформе высоко над поверхностью Беспина, о чем рассказали репортёр-угнот Арс Фиввле и другие журналисты новостной группы «Горячие известия».

— Прекрасная панихида. Вот только цветовая гамма чересчур мрачная.

Сидя в кабине «Кобры», зависшей на орбите над Беспином, Лэндо выключил передачу и повернулся к своему второму пилоту.

— Лобот, надеюсь, я не обманул сам себя, потеряв прибыль от очень ценной операции.

— Тот обман, на который вы пошли, сэр, заставил население поверить в то, что вы мертвы, что позволит нам разоблачить виновных в нападениях. Риск для ваших личных активов, я думаю, должен бы быть второстепенным приоритетом.

— Риск для моих активов никогда не бывает второстепенным, старый калькулятор, - ответил Лэндо. — Итак, мы забросили наживку и благополучно спрятались в секторе Юкралес. Теперь нам нужно только подождать и посмотреть, кто попытается купить город. Никто бы не стал так стараться, чтобы убрать меня с доски, если не хотел потом пожать плоды. Ставлю на Дреббла.

— Возможно, сэр. Дреббл был публично дискредитирован, когда я продемонстрировал, что он подкупил крупье Рейнора, после чего он потерял расположение вашего предшественника. Однако разве это не сделало бы меня более подходящей целью для его мести?

— Ну, Дреббл никогда не был самым ярким умом. Я бы ожидал, что он предпримет что-нибудь прямолинейное вроде мести, если...

Лэндо умолк, и Лобот с любопытством обернулся к нему.

— Что-то не так, сэр?

— Да, Лобот. С моей головой. Такому недоумку, как Барпотомус Дреббл, не хватит соображения, чтобы совершить три попытки убийства, не оставив следа, ведущего к его персоне. Он бы свою идентификационную карту в двери забыл. А ещё он недостаточно хладнокровен для того, чтобы подвергнуть опасности целый город ради убийства одного человека. Нет, мы имеем дело с кем-то гораздо более опасным.

— Есть кое-что ещё, сэр. Всё это время мы предполагали, что атаки были направлены только на вас, но что, если это не так? Ганк, который пытался застрелить в вас первые два раза, сделал это, когда я находился чуть позади вас, а взрыв в вашем офисе убил бы и меня. Может быть, мы оба являемся целями?

— Отличное замечание. — Лэндо задумчиво погладил усы. — И это сильно ограничивает круг наших подозреваемых. Меня не было на станции ещё два месяца назад, так что не может быть много тех, кто желал бы смерти нам обоим. — Он на мгновение замолк. — Я уже исключил Дреббла, и я не думаю, что кто-то из коррумпированных охранников, которых мы уволили, или воров, которых мы поймали в казино и шахтах, зашёл так далеко, чтобы отомстить.

— Может, EV-9D9?

Лэндо покачал головой.

— Сомневаюсь. Эта сумасшедшая дроидесса сделала бы всю работу сама, и очень медленно, чтобы получить удовольствие от нашей боли.

— Остается только один человек, на которого я могу подумать, — согласно кивнул Лобот. — Рейнор.

— Ага. Сам Доминик Рейнор. Перед уходом он угрожал мне перед огромной толпой свидетелей, поэтому я сначала отклонил его как подозреваемого. Он был бы слишком очевиден. Однако это могло быть именно то, на что он рассчитывал.

— Звучит правдоподобно, — согласился Лобот. — Если это так, то нам нужно будет...

Выстрел со стороны кормы «Кобры» потряс корабль и его пассажиров. Обернувшись, Лэндо начал лихорадочно проверять приборы. Его личная яхта была оснащена новейшими датчиками, благодаря которым другому кораблю было крайне сложно приблизиться незамеченным. То, что кто-то это сделал, добавило ему дополнительной головной боли.

— Откуда этот выстрел? — раздражённо крикнул Лэндо. — Я не вижу кораблей ни на одном из моих сканеров! Что, во имя всех пяти огненных колец Форнакса, нас подстрелило?

Лобот замер, пока данные поступали в его черепные имплантаты. Сравнив информацию с той, что выводилась на навигационную консоль корабля, он повернулся к Лэндо с выражением нехарактерного для него удивления.

— Лэндо, в этом нет никакого смысла. Похоже, нас преследует...

— ...Имперский звёздный разрушитель, — закончил Лэндо, и его лицо озарило то, что теперь занимало обзорный экран «Кобры». — Но откуда взялся этот корабль?

Остроконечный нос звёздного разрушителя заполнил экран, его гигантский серый клин заслонил все звёзды, нависнув над многократно уступавшей ему размерами яхтой. Ещё два выстрела сотрясли корабль, и сорвавшийся шланг наполнил кабину паром. Из всех сил пытаясь вставить его на место, Лэндо нажал кнопку вытяжки и перещёлкнул несколькими переключателями, лишь после этого пар рассеялся.



«Кобра»

— У импов нет маскирующего устройства, которое позволило бы им вот так подкрасться к нам, и нет никаких следов гиперпространственного прыжка. Что здесь происходит, Лобот?

Словно в ответ на его слова притягивающий луч захватил маленький корабль и начал буксировать его к посадочному ангару в нижней части звёздного разрушителя. Лэндо бросил рычаг вправо, надеясь вырваться из луча. Каюта наполнилась завыванием напряжённого металла, а с кормы раздался хлопающий звук, происхождение которого он не смог определить. Лэндо сжался.

— У меня плохое предчувствие по поводу всего этого. — Лэндо несколько раз выстрелил по крейсеру, но это никак не отразилось на луче захвата.

Лобот обернулся, чтобы ответить, но передача с крейсера оборвала его.

— Внимание, «Кобра», — произнёс холодный женский голос. — Это имперский звёздный разрушитель «Гранёный». Отключите двигатели и немедленно сдайтесь. Наши притягивающие лучи гораздо мощнее ваших двигателей. Продолжив сопротивление, вы разнесёте свой корабль на части.

— Лэндо, она права, — предупредил Лобот. — Этот корабль не сможет выдерживать такую нагрузку слишком долго.

Некоторое время Лэндо молча смотрел в пространство, а затем потянулся к переключателю.

— Хорошо, я думаю, у меня нет выбора, кроме как...

— Подождите, Лэндо, пока не глушите двигатель.

Жидкокристаллические дисплеи кибернетического импланта Лобота дико вспыхнули, когда он загрузил новый поток данных.

— Что-то не так. Выходная мощность уступает той, которую производит корабль этого класса. Более того, спектральный анализ полученных нами лазерных разрядов не соответствует стандартному имперскому вооружению. Как бы то ни было, этот корабль — не звёздный разрушитель.

Поражённый, Лэндо повернулся к своему помощнику.

— Не звёздный разрушитель? Лобот, он треугольной формы, он больше, чем беременный осафт, и втягивает нас прямо себе в брюхо, пока мы тут говорим. По мне так это несомненно звёздный разрушитель!

— Тем не менее, Лэндо, это не он.

— Так ты говоришь?..

— Это голограмма.

Лэндо скептически посмотрел на него.

— Голограмма, которая может стрелять и имеет притягивающие лучи?

Лобот получил ещё одну группу данных.

— Там есть корабль, но он ненамного больше «Кобры». — Он перебирал кнопки на головном импланте с грацией музыканта-бита, играющего на фанfare. — Через мгновение я выясню его местонахождение.

— Внимание, «Кобра», — повторил женский голос. — Наши датчики показывают, что вы не отключили двигатели. Сделайте это сейчас, или будете уничтожены.

Лобот поднял глаза.

— Я опознал тип корабля. Это грузовик YT-1300.

YT-1300, с горечью подумал Лэндо. «Сокол»? Он вспомнил свою ссору с Ханом Соло, но хладнокровное убийство было не в стиле Хана. В глубине души, несмотря на всю свою обиду на предательство Хана, Лэндо чувствовал, что между ними всё ещё существует связь, и надеялся, что никогда не окажется в таком положении, когда ему придется предать друга.

— Его сигналы замаскированы так, чтобы он выглядел как имперский крейсер, — добавил Лобот после паузы, — а его притягивающие лучи подрагивают, чтобы скрыть истинную точку их происхождения.

Лэндо нахмурился.

— Может быть, это Тренировочный отряд дальнего космоса? Я слышал, что их дроны-мишени могут использоваться для передачи ложного изображения на сканеры. Освафты применяли аналогичный трюк в ТонБоке.

— Нет, сэр. Я полагаю, что задействованная технология намного сложнее, чем описанная вами.

— Что ж, тогда мне повезло, что ты здесь, старый набор клавиш. — Лэндо напряжённо сжал челюсти. — Лобот, мне нужно больше информации, если мы собираемся выбраться из этого. Сможешь найти проектор голограммы и генераторы лучей?

— Ожидайте.

— Через мгновение от меня не останется ничего, что могло бы ждать!

— Я понял, сэр. Передаю результат на вашу консоль.

— Пора потыкать ронто палкой, Лобот!

Лэндо нажал кнопку считывания, переслал данные на корабельную систему вооружения и выстрелил в указанные Лоботом области. Сверкающие искры вспыхнули в вакууме космоса, затем быстро погасли, а вместе с ними исчез и весь звёздный разрушитель.

— Даааа! — заорал радостно Лэндо и хлопнул своего товарища по плечу.

После отключения притягивающих лучей «Кобра» стала быстро удаляться от грузового корабля, который возник на месте более крупного крейсера. Лэндо спешно уменьшил тягу, затем развернул корабль носом к агрессору и начисто отстрелил одну из его орудийных башен. Сделав это, он включил интерком.

— Ладно, самозванцы, хотите продолжить схватку, или боитесь равной битвы?

В ответ из нескольких портов на грузовом корабле высунулись лазеры, начавшие беспощадный обстрел «Кобры». Одна за другой по всему салону взрывались консоли, освещение начало медленно мигать.

— Какого?.. — раздражённо крикнул Лэндо. — Этот корабль стрелял из мест, где не должно быть никакого оружия!

— Их вооружение было сильно модифицировано, — спокойно ответил Лобот.

— Спасибо, но я бы оценил это откровение немного раньше!

— Мои извинения, барон.

Лэндо искоса взглянул на своего второго пилота.

В кабине снова зазвучал голос, на этот раз сопровождавшийся изображением женщины лет тридцати пяти с коротко стриженными светлыми волосами и суровым лицом человека, привыкшего к физическому труду. Её голос был сильным, но ровным, а одежда простой и без украшений.

— Ты пожалеешь об этом, Калриссиан. Этот голопроектор истощил мой кредитный счёт, а эхо-проектор был единственным в своем роде. В моем контракте сказано, что я не могу убить тебя, и я по-прежнему намерена поймать тебя, но урон «Гранёному» тебе дорого обойдётся.

Лэндо и Лобот переглянулись. Контракт? Поймать?

— Так вы охотница за головами, — просто сказал Лэндо, игнорируя её угрозу. — А я-то думал, что имею дело с кем-то серьёзным. Вы просто наёмный головорез.

Глаза женщины сузились.

— Не испытывай меня, Калриссиан. Ты не единственный мой заказ. И не пытайся сбежать — у тебя на корабле мой маяк слежения, так глубоко запрятанный, что ты его никогда не найдёшь. Я смогу найти тебя, куда бы ты ни улетел.

Лэндо взглянул на результаты диагностики корабля. Оружие не функционирует. Гиперпространственные двигатели дышат на ладан. Опасно низкий уровень топлива и кислорода. Он знал, что у неё было преимущество, и более того, он знал, что она это знала. Чистый сабакк. Конечно, это никогда не останавливало опытного игрока. В конце концов, Расклад идиота побьёт даже чистый сабакк, а хороший блеф может побить вообще любой набор карт.

Лэндо улыбнулся охотнице, изливая очарование, которое приносило ему куда больше, чем просто изрядную долю женской... благодарности.

— Похоже, мы неправильно начали наш разговор. Я даже не знаю вашего имени.

— Тун, — холодно ответила она.

— Это имя или фамилия?

— Тун.

— Прелестное имя, — соврал Лэндо. — Я богатый человек, знаете ли. Я мог бы дать вдвое больше, чем предлагает ваш работодатель, плюс я мог бы предложить соблазны более... ценные, чем кредиты. Несомненно, дама вашего ума и красоты может понять, что...

— Довольно, Калриссиан. Я знаю, что ты воображаешь себя дамским угодником, но со мной это не сработает.

На экране возникли четыре фигуры в скафандрах, двигавшиеся между кораблями, между ними виднелся большой контейнер. Тун продолжила:

— У меня на борту с десяток орудий, направленных на тебя, и я знаю о состоянии твоего корабля. Оставайся на месте, я скоро пришлю кого-нибудь забрать тебя и твоего киборга. Если ты что-нибудь попробуешь выкинуть, я разорву контракт, и твоя полезность для меня закончится прямо в этот момент.

Экран погас, и Лэндо потёр подбородок. Ладно, тогда решение принято.

— Лобот, приготовься к прыжку с места в гиперпространство.

Глаза Лобота расширились в редком для него проявлении эмоций.

— Прыжок с места? Сэр, такой образ действий крайне нежелателен. Наша крайняя близость к «Гранёному» может оказаться катастрофической, если мы задействуем световые двигатели, а у нас нет ни оружия, чтобы сражаться, ни возможности избавиться от её системы слежения.

— Ты прав, мой друг, у нас нет такой возможности. Однако у нас есть кое-что получше. У нас есть Манго.

— Манго, сэр? Боюсь, я не понимаю вас. Что такое Манго?

— Манго — это не «что», он «кто». Манго Баобаб, владелец Торгового флота Баобабов с Мэнды. Несколько лет назад я финансировал его ранние экспедиции за рунскими камнями. С тех пор он мне должен. Так получилось, что мы находимся достаточно близко к системе Рун, чтобы перейти к его оперативному центру на Куилкене. Манго порядочный парень, несмотря на своё довольно суровое имя, и почти такой же находчивый, как я. Не очень хороший игрок, но, тем не менее, никто не идеален. Думаю, мне пора вернуться за своим долгом.

Резкий лязг возвестил о прибытии людей Тун, прикрепивших переносной воздушный шлюз к верхнему люку «Кобры». Еще минута — и они окажутся внутри.

— При всём уважении, сэр, как это поможет нам в нынешнем затруднительном положении? Тун никогда не позволит нам добраться до Руна.

Лэндо улыбнулся во все зубы и сжал руку своего специалиста по связи.

— Поверь мне, я уже использовал этот небольшой манёвр раньше. Если мы сманиврируем так, что окажемся нос к носу с «Гранёным», а затем включим гиперпространственные двигатели, обратный поток при нашем пролёте омоет её корабль, а не наш. Половина её системы вырубится ещё до того, как она поймёт, что мы ушли.

— А если мы не рассчитаем время правильно?

— Что ж, тогда нам никогда не придётся читать очередной утомительный отчёт Гильдии горняков.

Лобот поджал губы, затем повернулся, чтобы подготовить двигатели. Мгновение спустя он снова поднял глаза.

— Полная готовность. Надеюсь, это сработает.

— Я тоже, старый сервомотор. Я тоже.

Лэндо щёлкнул костяшками пальцев и ввёл курсовую программу в компьютер, после чего передал управление кораблём Лоботу.

— Хорошо, начинаем. Подними «Кобру» как можно ближе к «Гранёному», не касаясь его. Тун это не понравится, поэтому нам придётся действовать очень быстро. У нас не будет права на ошибку. К счастью, у одного из нас есть компьютер вместо мозга.

Лобот не ответил ни слова, секунду он изучал взаимное расположение кораблей, затем легко подал газ. «Кобра» рванулась вперёд, словно пытаясь протаранить корабль напротив. Крики агонии раздались из комм, когда корабль накренился, с силой отбросив наёмных головорезов Тун в космос. Со стороны «Гранёного» полетели лазерные разряды, но Лобот пролетел мимо них и резко остановил «Кобру» всего в полуметре от корпуса другого корабля, а затем нажал последнюю клавишу на навигационном компьютере. Звёзды превратились в тонкие лучи, когда «Кобра» перешла на скорость света. То, что он всё ещё дышит, сказала Лэндо, что их игра окупилась... на данный момент.

* * *

— И вот я спокоен как хатт, уверенный, что выиграл. Я бросаю карты и объявляю «сабакк». «Кобра» снова моя, я отправляюсь домой, да ещё и с хорошей пачкой кредитов в кармане, да ещё меня распирает дополнительное удовольствие от того, как здорово показал себя перед красивой дамой! Эта Имиль была просто великолепна, доложу я вам. Как жаль, что она была любовницей Рейнора.

Рассказчик на мгновение остановился, чтобы опрокинуть чашку, сделав большой глоток густой даркомы, которую бармен только что поставил перед ним. Это был его второй бокал, и он знал, что он не будет последним за этот вечер. Двое его компаньонов обменялись удивлёнными взглядами.

— И это всё? Из-за этого он так рассердился?

Манго Баобаб медленно почесал свою чёрную с сединой бороду. Это был широкоплечий красивый парень с живым блеском в глазах, из-за которого он казался моложе своих лет.

— Из того, что я знаю о Доминике Рейноре, у него достаточно денег, чтобы он мог случайно просадить мою годовую прибыль и даже не заметить этого — при том, что у меня с финансами всё в порядке. Почему такая маленькая ставка побудила его назначить награду за твою голову?

— Ах, вот в этом и загвоздка, друг мой, — ответил Лэндо, подняв вверх длинный указательный палец. — Сегодня меня сюда привёл не этот расклад, потому что партию я не выиграл. Как только я сказал «сабакк», Рейнор вскрыл свои карты с таким самодовольным взглядом на своём уродливом лице. Расклад идиота. Я чуть не задохнулся.

— Расклад идиота? — нахмурил брови Баобаб.

Лэндо развёл руками.

— Не могу в это поверить. Ты всё ещё знаешь об азартных играх не больше, чем когда мы встречались на Сокорро! Как ты можешь управлять казино, если даже не знаешь, что такое Расклад идиота? — Слова Лэндо оборвались смехом.

Манго смущённо улыбнулся.

— Ну, то, что я владею этим местом, не означает, что я в нём частый посетитель.

Прижавшись к плечу Манго, хрупкая темноволосая женщина со смуглой кожей, широко раскрытыми глазами и чуть длиннее обычного ушами нежно погладила его руку.



Орен и Манго Баобабы

— Это не его вина, Лэндо, — вступилась жена Манго Орен. — Этот курорт в основном предназначен для посетителей системы Рун. Обычно он слишком занят организацией доставки рунских камней на Сим'чар'сер и другие миры Внешнего Кольца. Я всё время говорю ему, чтобы он нашел время, чтобы насладиться всеми теми замечательными вещами, которые у него есть здесь — не в последнюю очередь мною, — но ты же знаешь Вука, когда дело доходит до поиска драгоценных камней. Иногда я удивляюсь, что он нашёл время сделать перерыв и жениться на мне. — Она игриво коснулась его собранных в хвост угольно-чёрных волос. Манго, в свою очередь, склонился и нежно поцеловал её в губы.

Лэндо улыбнулся, услышав прозвище, которое он дал Манго много лет назад. Когда они впервые встретились, Манго носил длинную кудлатую бороду, несмотря на многократные советы Лэндо придать ей стильную форму. Долгое время он сопротивлялся атакам. Орен Йомм (ныне Баобаб), с которой Манго познакомился в колонии Амбу на Руне, очевидно, понравился новый облик, и они влюбились друг в друга. С тех пор Манго очень старался выглядеть презентабельно в любых обстоятельствах. Его сходство с вуки сильно уменьшилось, но прозвище уже приросло к нему.

Осушив кружку, Лэндо опёрся на руку.

— Расклад идиота — это двойка любой масти, тройка любой масти и Идиот. Лучше любого другого набора карт. Рейнор собрал его, и поэтому он выиграл, а я разорился. Я даже не мог улететь домой, так как мой корабль взорвали, но анонимный благотворитель вручил мне пять миллионов кредитов, чтобы я продолжил игру. Я поставил всё, что у меня было, включая партию звёздных кораблей на Нар Шаддаа, против его четырёх миллионов и Облачного города, и он согласился. На этот раз я выиграл игру, деньги и город. Он потерял власть и лицо. Он был в такой ярости, что ушел без «Кобры», так что я, хм, вновь присвоил её.

Из-под стола раздался звонок.

— Кстати об анонимном благодетеле...

Лэндо снял комлинк с пояса и поднёс ко рту.

— Я слушаю, Лобот. Излагай.

— Похоже, сэр, вы были правы в своём предположении, что Тун будет отслеживать вас здесь после ремонта, — твёрдо ответил киборг. — Она только что приземлилась и в настоящее время осматривает корабль. Очевидно, она не замечает моего присутствия за скальным образованием.

— Полагаю, она не блефовала насчет маяка слежения, — сказал Лэндо и громко выдохнул. — Хорошо, веселье начинается. Если она действительно охотница за головами, она проверит мой коммуникационный журнал. Поскольку я счастливым образом не очистил его перед тем, как отправиться в город, она точно знает, где я договорился встретиться с Манго. Это означает, что она скоро будет здесь, так что будем готовы. Следуй плану, Лобот.

— Да, барон.

Лэндо вздохнул и выключил комлинк.

— Как будто Вуффи Раа никогда и не уходил.

* * *

Чуть более двух часов спустя толстая металлическая дверь со свистом распахнулась, пропуская нового посетителя. Высокая и стройная женщина была облачена в невзрачную серую куртку и тёмно-синие брюки из лёгкой ткани, идеально подходившие к её спортивным формам.

Женщина вошла в переполненную комнату достаточно далеко, чтобы за ней закрылась дверь. Она обыскала взглядом казино в поисках своей добычи, и ей не потребовалось много времени, чтобы сообразить, где её искать. На голографическом табло в задней части казино мерцала вывеска комнаты для игры в сабакк; богато украшенное помещение было заполнено игровыми столами, в основном незанятыми. Запах спиртного и несвежих сигар лип к комнате, как бестелесный майнок, а динамики, установленные вокруг казино, изливались музыкальными записями.

Визуально просканировав казино, Тун преодолела расстояние, отделявшее её от комнаты для сабакка. Одна её рука удобно устроилась на кобуре, надетой низко на боку.

Лэндо находился за столиком возле дальней стенки, Манго сидел рядом с ним. Оба держали в руках карты сабакка. Почти все столики были свободны, хотя длинноволосый зельтрон в баре усердно восполнял недостаток посетителей: с даже более розовой, чем обычно, кожей, он добавил ещё один осушенный бокал к длинному ряду таких же перед ним.

— Ты хороший ученик, — сказал Лэндо своему товарищу, — и ты быстро учишься, бородатый старатель. Но, увы, похоже, тебе всё же придётся записаться на несколько уроков по повышению



Тун

квалификации на станции «Колесо». — Он широко улыбнулся и бросил свои карты на стол. — Четвёрка посохов, шестёрка монет и госпожа.

— Саб... — воскликнул ликующе Лэндо, но фразу так и не закончил.

С мрачным видом Тун быстрыми шагами приблизилась к нему, дуло её бластера было твёрдо направлено Лэндо в голову.

— Держи руки над столом, — приказала она. — Ты тоже, Баобаб. Я здесь ради Калриссиана. Я не ссорюсь с тобой, но я без колебаний пристрелю тебя, если ты вмешаешься.

Женщина в золотистой униформе сотрудника казино потянулась к оружию. Голова Тун резко поднялась, когда она почувствовала движение. Одним плавным движением она упала на пол, перекатилась через левое плечо и, снова оказавшись на ногах, вцепилась в зельтрона в железном удушающем захвате. Прежде чем Лэндо сообразил, что произошло, Тун оказалась рядом с ним, её бластер коснулся его лба, а нож упирался в горло пьяного посетителя, который задышался, но не мог освободиться от удушающего захвата.

Охранница остановилась, застигнутая врасплох манёвром Тун. Понимая, что она слишком рано раскрыла карты, телохранительница Манго попыталась поднять бластер, но Тун дважды выстрелила ей в грудь, оставив две неровные дыры в её пиджаке. Запах сожжённой плоти сказал Лэндо, что выстрелы проникли сквозь защитную броню. В горле у женщины забулькало, она виновато посмотрела на Манго, затем она упала на пол и осталась лежать без движения. Мгновение спустя Тун развернулась и выстрелила в одетого в такую же форму охранника, на этот раз мужчину, который рванулся вперёд слева от Лэндо. Три быстрых выстрела, и тот также упал замертво.

В комнате повисла жуткая тишина, если не считать дисгармоничных аккордов звукозаписи. Лэндо стиснул зубы при виде мёртвых тел. Дела шли не так, как планировалось, и он не знал, что с этим делать. Он намеревался позволить Тун найти его, надеясь, что численное превосходство уменьшит её шансы на успех, и затем вместе с охраной Манго задержать её. Однако из-за него погибли люди — невинные люди, которые рисковали своей жизнью, чтобы спасти его. Покинув Облачный город, он не остановил убийства. Он поступил эгоистично, придя сюда: он понял это лишь сейчас. Он должен был позволить Лоботу удерживать её на корабле, подальше от кого-либо ещё, как предлагал киборг. Лэндо надеялся, что их планы увенчаются успехом без дальнейших смертей.

Тун вновь навела бластер в голову Лэндо. Осмотрев стол, она с отвращением усмехнулась.

— Сабакк, в такое-то время. Как это трогательно предсказуемо. Знаешь, найти тебя было слишком легко. Ты меня разочаровал.

Лэндо холодно посмотрел на неё.

— Да, ну, моя мамочка всегда говорила, что азартные игры меня убьют.

— Она была права. — Тун перевернула карты Лэндо. — Чистый сабакк. К несчастью для тебя, Расклад идиота превосходит даже чистый сабакк. — Охотница за головами указала на почерневшие дыры от бластерных разрядов в куртках мёртвых охранников. Двойка в одной униформе, тройка в другой, — сказала она с холодной улыбкой. — Полагаю, за идиота здесь ты.

Манго встал лицом к лицу с Тун, мускулы на его щеке напряглись.

— Я настоятельно рекомендую вам переосмыслить ситуацию, охотница за головами. Мы обрабатываем и экспортируем драгоценные камни сюда из системы Рун — вы даже представить себе не можете, какие меры безопасности у меня внедрены. Если вы думаете, что можете просто взять и уйти отсюда с Лэндо после убийства двух человек, вы сильно заблуждаетесь, леди.

— Награда за Калриссиана была назначена должным образом, и я выполнила задание. У меня есть полное право забрать его, — ответила Тун. — Кроме того, у меня есть два заложника, которые умрут, если кто-нибудь попытается предпринять что-нибудь ещё.

Манго тихо закипел.

— Теперь Калриссиан приведёт меня к своему киборгу. Если нет, — Тун прижала нож теснее к горлу зельтрона, — я прирежу розового. Отойди, Баобаб. Это не твоё дело.

— Он мой друг и финансовый партнёр. Это делает происходящее моим делом.

— Хорошо, — пожала плечами Тун. — Будь по-твоему.

Она развернулась, чтобы выстрелить в Манго, всего на секунду отвернув дуло бластера от головы Лэндо. Это было всё, что ему было нужно.

Движением быстрее, чем гонщик на подах, Лэндо взмахнул рукой вверх и наружу, выхватив небольшой украшенный драгоценными камнями кинжал, который глубоко вонзился в центр державшей бластер кисти охотницы за головами. Тун непроизвольно вскрикнула, когда клинок пробил кости и мускулы. Выпустив бластер, она отпустила зельтрона и схватилась за свою вышедшую из строя конечность.

Как только нож Тун упал от горла зельтрона, мужчина к удивлению охотницы за головами развернул её с гораздо большей грацией и скоростью, чем можно было бы ожидать от кого-то с таким высоким уровнем алкоголя в крови — на самом деле большей, чем он демонстрировал моментом ранее. Зельтрон схватил раненую руку Тун своей поразительно сильной рукой и с силой завернул её ей за спину, вызвав у охотницы болезненный стон. Другой рукой он сжал её противоположное запястье, заставив её выронить нож, затем поднял оба оружия с пола и бросил бластер Лэндо.

Холодными серыми глазами Тун наблюдала, как Лэндо обошёл стол, похлопал зельтрона по плечу и остановился перед Тун, направив бластер ей прямо в грудь. После долгой паузы он заговорил.

— Знаете, фраза насчёт Расклада идиота была неплоха. Возможно, несколько мелодраматична, ну и, конечно, каламбур с униформой был ужасен, но всё было действительно с театральной точки зрения. Я постараюсь запомнить это. К сожалению для вас же, вы забыли самое важное правило сабакка.

— Да ну? И какое же?

— Хороший блеф может побить любой расклад.

Тун не ответила. А секундой спустя, когда рукоять бластера обрушилась ей на голову, у неё уже и не было возможности сделать это. Манго дал знак двум переодетым охранникам взять её

под стражу. Они отнесли охотницу в камеру предварительного заключения, пока другие остались возле двух павших коллег.

Лэндо положил обе руки на плечи друга.

— Спасибо, Манго. Ты только что чуть не погиб из-за меня. На самом деле, двое из твоих людей погибли. Мне очень жаль. Если есть что-нибудь, что я могу... ну... — Он замолчал, не совсем понимая, как закончить фразу без того, чтобы она прозвучала слишком избито.

Манго серьёзно кивнул.

— Ты уже сделал это для меня. Когда Кунг уничтожил единственное известное месторождение рунских камней, когда мой торговый флот был под угрозой разорения, и у нас с Орен осталось всего несколько аварийных кораблей и пара поддержанных дроидов, ты профинансировал мою экспедицию по поиску другого месторождения. Я всем обязан тебе. — Его голос звучал жёстче. — Но я обещаю тебе одно: Тун заплатит за их смерти.

В молчании он вышел вслед за охранниками из комнаты.

Лэндо с грустью наблюдал за уходом друга, вспоминая, каким весёлым был Манго, когда они оба были молоды. Респектабельность изменила их обоих. Он повернулся к зельтрону, снял с него парик и обнажил лысый череп с кибернетическими имплантатами и кожей, которая была намного светлее розового оттенка на его лице и руках. Лэндо задумчиво оглядел его.

— Знаешь, ты прекрасно выглядишь с макияжем и причёской, — сказал он. — Можешь подумать о косметическом ремонте, когда всё это закончится.

— Вряд ли я остановился бы на этом варианте, Лэндо, — ответил Лобот.

— Когда Тун схватила тебя и застрелила охранников, я был уверен, что всё кончено. Кто знал, что она выберет тебя в качестве щита? Если бы она не попыталась убить Манго, не знаю, как бы мы выпутались из этого. Спасибо, Лобот, — сказал Лэндо, а затем усмехнулся. — И не называй меня Лэндо.

* * *

Тун открыла глаза и несколько раз моргнула, пока её расшившиеся зрачки привыкали к яркому свету. Она сидела за тускло-серым столом на неудобном стуле, её раненая рука была забинтована. Лэндо сел напротив неё, рядом устроился Манго Баобаб. Лобот стоял неподалёку, заложив руки за спину, ещё трое охранников распределились по комнате.

Охотница за головами хранила молчание, ожидая, что сидевшие напротив заговорят первыми. Лэндо сделал паузу, надеясь усилить её дискомфорт.

— Ты интересная женщина, Тун: называешь себя в честь вьючного животного с Дантуина, но ты намного опаснее его. Я пробил тебя через источники Манго.

— Уверена, ты ничего не нашёл, — холодно ответила та.

— Ни единого клочка данных, которые меня бы заинтриговали. Более успешные охотники — Фетт, Веланс, Сайфер — обычно имеют устрашающую репутацию и внешность. Всё, что им нужно сделать, это войти в комнату, и люди уже готовы выложить им всё, что им нужно, — Лэндо сделал паузу, глядя на хмурую женщину, сидевшую перед ним.

— Но не ты. Никто о тебе не слышал, ты почти не носишь оружия и одеваешься так, будто собираешься пообедать в «Бисквитном бароне». Это довольно необычно для охотника за головами. И всё же то, как ты разобралась с «Коброй», не убив меня или Лобота, как ты пережила нашу маленькую драму в казино... это говорит мне, что ты так же хороша, как и эти крутые парни. Может даже и лучше. К тому же тебе удалось установить на мой корабль маяк слежения, но Лобот и лучшие техники Манго не нашли его. Меня это беспокоит, потому что, в конце концов, ты просто вернёшься и попробуешь ещё раз.

— Слишком много болтаешь, Калриссиан, — усмехнулась Тун. — У меня от этого болит голова.

Манго наклонился вперед, глядя ей прямо в глаза.

— Тебя ждет нечто худшее, чем головная боль, Тун. Ты могла взять заказ на Лэндо и Лобота, но на моих людей он не распространяется. Ты убила их без контракта, и это делает тебя убийцей.

— Это даёт тебе право на оплачиваемый отпуск в ближайший Имперский тюремный центр, — добавил Лэндо.

Тун рассмеялась: сказанное, очевидно, не произвело на неё впечатления.

— А ты трепло, Калриссиан; или ты забыл о четырёх моих сотрудниках, которых выбросил в космос? Полагаю, это не было убийством, верно? Нет, они не были людьми — просто нанятыми головорезами. Какой же ты лицемер.

Лэндо промолчал.

— Давай, засади меня в тюрьму, — продолжила она. — Но тебе лучше убить меня. В любом случае, я выберусь на свободу на следующий день. — Тун наклонилась вперед, глядя на своих пленителей. — Ты не нашёл никаких записей о моём прошлом, потому что я постаралась. У меня есть союзники среди имперцев. Я оказываю им особые услуги, и они заключают со мной контракты. У таких людей, как Доминик Рейнор, есть нечто большее, чем просто деньги: у них есть власть, а это значит, что у них есть друзья, которые позаботятся о том, чтобы я снова пошла по твоему следу прежде, чем ты успеешь напомадить свои нелепые усы.

— Вот поэтому ты сидишь здесь, а не в имперской камере, — ответил Лэндо. — Если твои друзья не узнают, что у тебя проблемы, они не смогут тебя выручить.

Тун бросила взгляд на обоих мужчин.

— Хорошо, значит, ты не отдашь меня Империи, и ты не собираешься меня убивать — иначе я была бы уже мертва. Очевидно, что вы не собираетесь меня просто отпустить, так что давайте пропустим всё это самцовское позёрство и приступим к делу.

— На самом деле, — признал Лэндо, — именно это мы и собираемся сделать. Видишь ли, есть ещё маленькая проблема в лице Доминика Рейнора. Даже если бы мы нашли способ убрать тебя из игры, он просто послал бы кого-нибудь, кто занял бы твоё место.

— Так что же мешает мне вернуться, чтобы закончить работу? — выплюнула Тун.

— Вот это, — сказал Лэндо и кивнул влево.

Лобот прижал к шее Тун небольшой металлический предмет. Охотница попыталась сопротивляться, но хватка Лобота обездвижила её. Устройство издало лёгкое шипение; Тун потёрла шею, бросая свирепые взгляды. — Что здесь происходит? Что этот борг со мной только что сделал?

Манго встал на одно колено, его глаза замерли на уровне глаз Тун.

— Позволь мне рассказать тебе о рунских камнях, — начал он. — Есть особый камень под названием кессум — один из наиболее распространённых камней в системе, хотя его ценность как драгоценного камня невысока. Он слишком легко раскалывается на куски. Сперва мы думали, что от него пользы не больше, чем от песка на пляже, но однажды один мой сотрудник сунул себе в карман несколько кессумов, чтобы изучить их, но забыл о них. Когда он выходил из лаборатории, датчики кражи уловили камни и предупредили службу безопасности, но сканер продолжал точно указывать на различные места вне его тела, как если бы камни двигались. Он вытащил камни, но сканер не смог их распознать, даже когда он держал их перед собой. Позже мы подтвердили, что кессум каким-то образом случайным образом отражает электронные сигналы от окружающих объектов. Потенциал их использования в технике слежения просто ошеломляющий.

— Зачем ты мне всё это рассказываешь? — спросила Тун, поёживаясь в своих оковах.

— Потому что, — объяснил Лэндо со своей самой заискивающей улыбкой, — тебе только что ввели образец кессума в кровоток.

Тун попыталась вскочить, но двое охранников силой вернули её на место.

— Не волнуйся, это совершенно безвредно. Ты можешь съедать по куску кессума каждый день в течение года, и, если не считать тяжёлой формы татуинистости рта, всё будет в порядке. Но он останется в организме на всю жизнь, оставшись так глубоко в твоём кровотоке, что никто никогда его не найдёт. — Лэндо мрачно ухмыльнулся, наслаждаясь моментом. — Это тебе за маяк, который ты установила на «Кобру».

Тун усмехнулась.

— Ты только что совершил большую ошибку в своей жизни, Калриссиан. И ты тоже, Баобаб. Если ты думаешь, что я позволю тебе ввести инородное вещество в моё тело...

— Мы бы попали точно в цель, — закончил за неё Лэндо. — Кажется, ты забываешь природу кессума. Его точное местонахождение невозможно определить, но, — он сделал паузу, — его можно проследить с точностью до трёх метров. Если ты окажешься в пределах светового года от нас или любого из наших предприятий, я буду знать об этом, и кое-какие наши сотрудники выследят тебя. Раньше они работали дознавателями на Бвала Хатта. Результат будет... пренеприятный.

Тун сердито глянула на него, понимая, что он победил.

— Могу ли я сохранить «Гранёный»?

— Ты получишь свой корабль, свободу и жизнь. Я бы сказал, что условия сделки были справедливыми, не так ли?

— Только если вы позволите сохранить то, что я справедливо заработала.

— Есть вторая часть сделки, — добавил Лэндо, сделав вид, что задумался. — Это напрямую касается моих взаимоотношений с Рейнором. Исключение тебя из игры означает только то, что ему придётся послать кого-нибудь ещё. В следующий раз это может быть Боба Фетт, а у него есть личная неприязнь, которая, как мне кажется, уходит на много лет назад.

Вмешался Манго.

— Сколько Рейнор заплатил тебе за Лэндо и Лобота?

— 200 тысяч кредитов.

— Мы заплатим тебе десятую часть этой суммы в рунских камнях за поимку Рейнора.

Тун усмехнулась.

— Вы, похоже, издеваетесь. Это даже не покрывает моих расходов.

— Отлично. Мы найдём кого-нибудь ещё. Но подумай вот о чём... — Лэндо указал пальцем на охотницу за головами. — Если бы мы так сделали, твоя полезность для нас закончилась бы прямо сейчас. А Бвал должен мне.

— Так что же удержит тебя от убийства меня после того, как я достану его для тебя?

— Ничего — кроме нашей благодарности за то, что ты помогла нам разобраться с Рейнором, — ответил Лэндо, пожав плечами. — Тебе просто нужно нам доверять.

— Никогда в жизни, — она смотрела в стол с бесстрастным лицом. — Но я сделаю это. По крайней мере, эта поездка не будет полной потерей времени и средств.

* * *

Команда «Горячих известий» работала сверхурочно, когда стали поступать новости: барон-администратор Лэндо Калриссиан, считавшийся погибшим в результате взрыва за несколько дней до этого, был жив и возвращал под свой контроль Облачный город... его предшественник Доминик Рейнор пропал без вести... перестрелка в клубе Баобаба на Куилкене, в которой участвовал Калриссиан и его приближённый-киборг.

Осматривая город со знакомой смотровой площадки, Лэндо подставил лицо сильному ветру, перебиравшему его волосы и плащ. Лобот стоял рядом с бесстрастным лицом, скрестив руки на груди.

— Так странно вернуться назад, — вздохнул Лэндо. — Как будто ничего не изменилось.

— Вы действительно этого ожидали, сэр?

—Может быть. Нет, на самом деле нет. Просто когда все фанфары по поводу нашего возвращения утихли, не потребовалось много времени на то, чтобы обычные проблемы вернулись и стали вновь преследовать меня: авралы с отгрузкой, запросы Гильдии, угрозы ещё одной забастовки угнотов, — Лэндо глубоко вздохнул. — По крайней мере, ситуация с Рейнором разрешилась. К тому времени, когда соратники Бвала закончат «уговаривать» его отказаться от своей вендетты, можно с уверенностью сказать, что нам больше не придётся о нем беспокоиться. Похоже, я снова стал уважаемым.



Лэндо и Лобот

Он на мгновение остановился, чтобы посмотреть, как мимо на прозрачных крыльях проплывает стая джокорро.

— Но я скажу тебе одну вещь, Лобот, — добавил Лэндо; обернувшись к своему другу, он прислонился к перилам и усмехнулся. — Как же приятно было снова оказаться негодяем!